

Für wen ist der herkunftssprachliche Unterricht Polnisch?

Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit polnischer Staatsbürgerschaft oder mit Eltern mit polnischer Staatsbürgerschaft sowie Personen deutscher Staatsangehörigkeit, die polnischer Abstammung sind oder die sich zur polnischen Sprache, Kultur oder Tradition bekennen, haben auf der Grundlage des deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrags vom 17. Juni 1991 die Möglichkeit, zusätzlich zum Pflicht- und Wahlpflichtunterricht am herkunftssprachlichen Unterricht teilzunehmen. Es ist ein Wahlunterricht und damit freiwillig.

Dla kogo przeznaczone są zajęcia z języka polskiego?

Uczniowie klas 1-10, posiadający obywatelstwo polskie lub mający rodziców z obywatelstwem polskim, a także osoby posiadające niemieckie obywatelstwo, które są polskiego pochodzenia, albo przyznają się do języka, kultury lub tradycji polskiej, mają na podstawie Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy, zawartym między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec w dniu 17 czerwca 1991 r., oprócz zajęć szkolnych możliwość uczestniczenia w lekcjach języka kraju, z którego pochodzą. Są to zajęcia fakultatywne, a więc dobrowolne.

Dla- czego dobrze jest uczęszczać na lekcje języka polskiego jako języka kraju pochodzenia?

Opanowanie języka niemieckiego jest w niemieckim systemie szkolnym priorytetem, gdyż decyduje o sukcesie dziecka w szkole. Przystawianie języka niemieckiego i wzmacnianie znajomości rodzimego języka kraju pochodzenia nie wykluczają się, lecz są wzajemnie wspierającymi się procesami uczenia się.

Warum ist es eine gute Idee, den herkunftssprachlichen Unterricht Polnisch zu besuchen?

Die Beherrschung der deutschen Sprache steht im deutschen Schulsystem an erster Stelle, da dies ausschlaggebend für den schulischen Erfolg in Hessen ist. Jedoch stellen der Erwerb der deutschen Sprache und die Stärkung der Familien- und Herkunftssprache keinen Gegensatz dar, vielmehr handelt es sich um einander stützende Lernprozesse.

Impressum:

Herausgeber:

Hessisches Kultusministerium (HKM)
(Ministerstwo Edukacji i Kultury Hesji)
Luisenplatz 10
65185 Wiesbaden
Telefon: 0611 368-0
<https://kultusministerium.hessen.de>

Verantwortlich:

Christopher Textor

Gestaltung:

Nina Faber de.sign, Wiesbaden

Titelbild:

© contrastwerkstatt - stock.adobe.com

Druck:

mt druck, Neu-Isenburg

Nummer:

10090

Stand:

1. Auflage, Juni 2023

Generalkonsulat der Republik Polen in Köln -
Konsulat Generalny RP w Kolonii
Im MediaPark 5 c
50670 Köln
Telefon: 0221 93-730-217
E-Mail: kolonia.polenia@msz.gov.pl
www.gov.pl/niemcy/polskisupermoc

FBZ

Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen,
Mehrsprachigkeit und schulische Integration -
Centrum Doradcze ds. Języków Pochodzenia,
Wielojęzyczności i Integracji
Margaret Marciniak
Telefon: 069 38989-118
E-Mail: Margaret.Marciniak@kultus.hessen.de

HESSEN



Hessisches Kultusministerium
Luisenplatz 10
65185 Wiesbaden
<https://kultusministerium.hessen.de>

BILDUNGS-
LAND
Hessen

Hessisches Kultusministerium

HESSEN



Polnisch macht Spaß! Język polski jest fajny!



Herkunftssprachlicher Unterricht Polnisch
im Sinne des deutsch-polnischen
Nachbarschaftsvertrags vom 17. Juni 1991

Lekcje języka polskiego jako języka kraju pochodzenia
w ramach Traktatu między Rzeczpospolitą Polską
a Republiką Federalną Niemiec o dobrym sąsiedztwie
i przyjaznej współpracy z dnia 17 czerwca 1991 roku



Wo findet der Unterricht statt?

Der herkunftssprachliche Unterricht Polnisch findet auf der Grundlage des deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrags in Verantwortung des Landes Hessen jahrgangs- und schulformübergreifend an zentralen Standorten als Wahlunterricht statt. Die Standorte können Sie im Internet auf der Website des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration einsehen.

Nauczanie języka polskiego jako języka kraju pochodzenia odbywa się na podstawie polsko-niemieckiego Traktatu o dobrym sąsiedztwie i podlega odpowiedzialności kraju związkowego Hesji. Zajęcia lekcyjne przeprowadzane są w centralnie położonych placówkach jako zajęcia fakultatywne dla uczniów różnych roczników i typów szkolnych. Informacje o lokalizacjach placówek można uzyskać na stronach internetowych Centrum Doradców ds. Języków Pochodzenia, Wielojęzyczności i Integracji.

Gdzie odbywają się zajęcia?

Wie melde ich mein Kind an?

Suchen Sie einen Standort in der Nähe der Schule Ihres Kindes. Die Übersicht über die zentralen Standorte finden Sie im Internet oder im Sekretariat an der Schule Ihres Kindes. Dort erhalten Sie auch das Anmeldeformular. Bitte machen Sie unbedingt eine Kopie des ausgefüllten Anmeldeformulars, denn Ihr Kind muss an zwei Stellen angemeldet werden:

1. Das Original des Anmeldeformulars bekommt die Klassenleitung Ihres Kindes.
2. Die Kopie des Anmeldeformulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an die Standort-Schule, in der der herkunftssprachliche Unterricht stattfindet. Bitte beachten Sie die Anmeldefrist. Diese endet jeweils **am 30. September eines Jahres**.

Jak mogę zarejestrować swoje dziecko?

Proszę znaleźć placówkę w pobliżu szkoły, do której uczęszcza Państwa dziecko. Listę centralnie położonych placówek/szkoł można znaleźć w Internecie lub otrzymać w sekretariacie szkoły dziecka. Tam też otrzymają Państwo formularz zgłoszeniowy. Proszę pamiętać o zrobieniu kopii wypełnionego formularza, ponieważ dziecko musi być zapisane w dwojaki sposób:

1. u wychowawcy klasy dziecka, który otrzymuje **oryginał karty zgłoszenia**
2. w placówce - w szkole, w której odbywają się lekcje języka kraju pochodzenia i do której należy wysłać kopię formularza zgłoszeniowego zwykłą pocztą lub pocztą elektroniczną. Prosimy o przestrzeganie terminu przyjmowania zgłoszeń. Kończy się on **30 września każdego roku**.

Wie kann ich mein Kind abmelden?

Eine Abmeldung für das nächste Schuljahr ist nur schriftlich (formlos) zum Schuljahresende möglich. Die Schulleitung der Schule Ihres Kindes muss die Abmeldung unterschreiben. Die Polnisch-Lehrkraft muss ebenfalls über die Abmeldung informiert werden.

Jak mogę wypisać swoje dziecko z zajęć?

Złożenie rezygnacji na kolejny rok szkolny jest możliwe tylko w formie pisemnej po zakończeniu roku szkolnego. Dyrektor szkoły, do której uczęszcza dziecko, musi podpisać wypełniony przez Państwa formularz. O wypisaniu dziecka z zajęć należy również poinformować nauczyciela języka polskiego.

W jaki sposób dokonuje się oceny wyników?

Es erfolgt eine Teilnahmebestätigung im Zeugnis Ihres Kindes. Ein gesonderter Antrag ist nicht erforderlich. Noten werden grundsätzlich nicht erteilt.

Potwierdzenie uczestnictwa w zajęciach pojawia się na świadectwie końcowym roku szkolnego w formie. Nie trzeba w tym celu składać osobnego wniosku. Oceny nie są wystawiane.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?